



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 19 – JUNIO DE 2009

## “APRENDIENDO A REALIZAR TRABAJOS ACADÉMICOS”

AUTORÍA <b>REMEDIOS MEDINA FUENTES</b>
TEMÁTICA <b>LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA</b>
ETAPA <b>ESO</b>

### Resumen

El presente artículo pretende plasmar la importancia que tiene para el alumnado el hecho de saber plantear de una manera adecuada un determinado trabajo, dándole su justa importancia tanto al fondo (serie de contenidos que el trabajo requiera), como a la forma (presentación y maquetación del trabajo).

### Palabras clave

- Trabajo académico
- Planificación
- Búsqueda de información
- Presentación (portada, índice, bibliografía)
- Evaluación

### 1. INTRODUCCIÓN

Es bastante habitual, durante la etapa de secundaria y bachillerato, encargar a nuestros alumnos determinados trabajos acerca de los diferentes temas que se estudian desde las diversas áreas.

Desde mi materia, Lengua Castellana y Literatura, trabajo con especial atención este tipo de ejercicios, consistentes en realizar textos expositivos acerca de unidades didácticas relativas, fundamentalmente, a Literatura.

Así, por ejemplo, después de estudiar en el aula a un autor como Cervantes, o una obra como La Celestina, podemos invitar al alumnado a realizar un trabajo de profundización sobre la materia explicada en clase, valiéndose para ello de diferentes enciclopedias, así como de determinadas direcciones de páginas web.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 19 – JUNIO DE 2009

Pero para realizar este trabajo y plasmarlo de una manera académica y “elegante”, es necesario dar al alumnado (al menos durante el 1º y 2º año de Secundaria) unas pautas de actuación que les sean útiles a la hora de presentarlo adecuadamente para su posterior evaluación.

## 2. TEXTOS EXPOSITIVOS

En primer lugar, expliqué a mis alumnos de 1º de ESO en qué consistía un texto expositivo, explicándoles las partes y los conceptos más importantes:

*Los textos expositivos tienen como objetivo informar y transmitir conocimientos y por esa razón son los más utilizados en el ámbito académico, dentro del proceso de enseñanza y aprendizaje.*

*Los textos expositivos académicos más importantes son:*

- Exposiciones orales. Es el método más frecuente en el desarrollo de una clase. El profesor las emplea para transmitir conocimientos a sus alumnos. La explicación puede ir acompañada de materiales audiovisuales (vídeos, CD, transparencias...) o esquemas en la pizarra. En el caso del alumno, la exposición oral sirve para demostrar los conocimientos adquiridos sobre un tema.
- Exámenes. Son pruebas orales o escritas en las que el estudiante expone lo que conoce de una materia sobre la que se le pregunta. Además del contenido, el alumno debe cuidar la presentación, la organización y la claridad de sus conocimientos.
- Trabajos académicos. Son pequeños estudios sobre un tema concreto. Los pasos que se deben seguir para su correcta elaboración son:
  - *Documentación*. Localizar, seleccionar y leer la información sobre el tema. Las fuentes utilizadas (libros, internet...) se señalan en el apartado de bibliografía que se incluye al final del trabajo.
  - *Esquematización*. Organizar la información.
  - *Redacción*. Redactar el trabajo con coherencia, siguiendo un orden establecido de antemano.
  - *Revisión de lo que se ha escrito*.
  - *Elaboración del índice*.

## 3. ELABORACIÓN DEL TRABAJO

A continuación, y teniendo en cuenta que se aproximaba el 8 de marzo, fecha en la que se celebra el día de la mujer trabajadora, propuse al alumnado que realizara un trabajo monográfico acerca de los premios nobel de literatura que hubieran recaído sobre una mujer.

Para ello, visitamos la biblioteca del instituto y consultamos distintas enciclopedias. Posteriormente, llevamos los ordenadores al aula (trabajo en un centro TIC, con carritos de portátiles), y los alumnos estuvieron recabando información sobre las diferentes mujeres galardonadas, tomando



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 19 – JUNIO DE 2009

notas en su cuaderno de clase y extrayendo a su vez distintas imágenes que guardábamos en un lápiz de memoria, pues la idea era realizar, además del trabajo académico, un gran mural con las imágenes, las fechas en las que ganaron el premio y alguna obra importante de cada una.

Esta es parte de la información que extrajeron:

### 3.1. Selma Lagerlöf

*Esta escritora sueca de fama universal fue la primera mujer en obtener un premio Nobel de Literatura (1909). Fue también la primera doctora sueca honoris causa de filosofía. Es además autora de gran cantidad de novelas y narraciones breves sobre la vida cotidiana y la historia de su país. Nació en Marbacka, con una lesión en la cadera que le impedía participar en todos los juegos infantiles; en cambio, leía y escuchaba cuentos. Su abuela paterna y otras personas le explicaron cuentos y leyendas que mezclaban con elementos cristianos y paganos en un mundo lleno de romanticismo y mística. La tradición de explicar cuentos fue muy significativa para la actividad literaria de Selma Lagerlof: en El cuento de Gösta Berling (1891) esta influencia está presente. Entre 1885 y 1895, fue maestra en una escuela de Landskrona. En 1895, Selma viajó a Italia, donde halló la inspiración para su novela Los milagros del Anticristo (1897), que describe la ausencia de nexo entre las ideas del socialismo con las del catolicismo en Sicilia. Entre 1899-1900 visitó Palestina. Este viaje le ofreció material para su gran obra maestra épica, Jerusalén (I-II, 1901-1902). En esta obra, los granjeros de Dalicarlía, que experimentan un despertar religioso, abandonan su pueblo y viajan a la ciudad santa. Selma Lagerlof vivió en Falun entre 1897 y 1909, pero después se fue a vivir al hogar de su infancia, Marbacka.*

*Sus obras, basadas por lo general en historias y cuentos populares suecos, se caracterizan por su naturalidad y su frescura. Sus personajes son gentes sencillas, que contribuyen a que triunfe siempre el bien sobre el mal. Sus primeros dos libros La leyenda de Gosta Berling (1891), una recopilación de cuentos folclóricos de Varmland reescritos por la autora en una prosa lírica y Lazos invisibles (1894), una colección de relatos breves, le crearon una sólida reputación. A partir de 1895 se dedicó por completo a la literatura ya que la Corona le concedió un estipendio anual a perpetuidad. Sus obras, basadas, por lo general, en historias y cuentos populares suecos, se caracterizan por su naturalidad y su frescura. Sus personajes son gentes sencillas, que contribuyen a que triunfe siempre el bien sobre el mal.*

*Entre sus numerosos escritos se pueden citar las novelas La casa de Liliacrona (1911), El exiliado (1918) y la trilogía El anillo de los Lowenskolds (1925-1928). De sus colecciones de cuentos destacan De una granja sueca (1899) y Trolls y hombres (1915). El maravilloso viaje de Nils Holgersson a través de Suecia (1907), su libro más conocido mundialmente, fue un encargo que le hicieron las autoridades escolares para que escribiera un libro de texto para todas las escuelas en las que se contara la vida y la historia de Suecia y que despertara en el alumnado el amor por su patria. Así, el duende recorre montado en un ganso todo el país, viviendo un sinfín de aventuras fantásticas; perfecta combinación de realismo y fantasía optimista. Escribió asimismo obras autobiográficas, como Marbacka (1922), El niño duende (1930), y El diario de Selma Lagerlöf (1932).*



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 19 – JUNIO DE 2009

### 3. 2. Grazia Deledda

*Nacida en Nuoro, en 1871, quinta y penúltima de seis hijos de una familia acomodada. El padre, Giovanni Antonio, pequeño empresario y terrateniente, fue poeta aficionado y alcalde de Nuoro en 1892. La madre, Francesca, fue una mujer muy religiosa que crió a sus hijos con extrema rigurosidad moral. Narradora italiana cuyas novelas vinculadas a las tradiciones rurales y arcaicas de Cerdeña le hicieron acreedora al premio Nobel de 1926. Como el ambiente sardo no podía ofrecerle la posibilidad de estudios regulares, vedados a las mujeres de la época, la escritora se forjó una cultura autodidacta, desordenada y en cierto modo poco profunda. A los diecisiete años, con esas escasas herramientas, escribió cuentos que se publicaron en revistas dedicadas a temas femeninos. Después de haber realizado sus estudios de educación primaria, recibió clases particulares de un profesor huésped de un familiar suyo, ya que las costumbres de la época no permitían que las muchachas recibieran una instrucción que fuera más allá de la escuela primaria. Posteriormente, profundizó como autodidacta sus estudios literarios.*

*Empezó a destacar como escritora con algunos relatos que publicó la revista "L'ultima moda". Su primera obra de éxito puede considerarse que fue En el azul (1890).*

*Sus primeras obras oscilan entre la narrativa y la poética. De ellas destaca Paisajes sardos (1896). Tras casarse con Palmiro Madedani, funcionario del Ministerio de la Guerra al que conoce en Cagliari en octubre de 1899, la escritora se traslada a Roma y tras la publicación de Almas honestas (1895) y de El viejo de la montaña (1900), además de sus colaboraciones en la revista "La Sardegna", "Piccola rivista" y "Nuova Antologia", la crítica empieza a interesarse por sus obras.*

*En 1903 publica Elias Portolu que la consagra como escritora e inicia una buena serie de novelas y obras de teatro: Cenizas (1904), La hiedra (1906), Hasta el límite (1911), Colombi e Sparvieri (1912), Cañas al viento (1913), El incendio en el olivar (1918), El Dios de los vientos (1922). Por cierto, Cenizas fue también una película de 1916 interpretada por Eleonora Duse.*

*La narrativa de Grazia Deledda se basa en vivencias poderosas de amor, dolor y de muerte sobre las que planea el sentido del pecado, de la culpa, y la conciencia de una inevitable fatalidad.*

*En las novelas de Grazia Deledda siempre hay un fuerte vínculo entre lugares y personas, entre los estados de ánimo y el paisaje que se representa, que es el de su áspera Cerdeña natal, que sin embargo no aparece siguiendo los esquemas tópicos veristas regionales ni tampoco con la fantástica coloración que utiliza D'Annunzio, sino que se reviven a través de los mitos.*

*La crítica ha encasillado su obra en uno u otro -ismo: regionalismo, verismo, decadentismo... Algunos críticos sin embargo prefieren reconocerle, como es de ley para los grandes autores, una poética propia y original, en tanto en cuanto se halla perfectamente integrada en el contexto del Siglo XX europeo, en la que todo aparece sin que llegue a pertenecer a ningún movimiento en exclusiva, por lo tanto, no resulta fácil catalogar la escritura de Deledda. Su temperamento romántico y en cierto modo adolescente recreó argumentos tomados de las historias orales de su isla natal. Fundidas con una lectura atenta de los textos bíblicos y de los novelistas europeos de su tiempo, las historias alcanzaron un fondo moral que trasciende la literatura naturalista a la que, en rigor, pertenecen.*



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 19 – JUNIO DE 2009

*Los caminos del mal, Paisajes sardos, Almas honestas, El viejo de la montaña, La huída a Egipto, El sello del amor y La madre son algunos de los títulos que forman parte de la extensa producción literaria de esta italiana que falleció el 15 de agosto de 1936 en Roma.*

### 3. 3. Sigrid Undset

*Escritora noruega (nació en Dinamarca en 1882), distinguida con el Premio Nobel de literatura en 1928. Su vida es determinante para comprender su obra. La muerte de su padre, un arqueólogo reconocido mundialmente, cuando era una niña, dejó a la familia en una precaria situación, así que en cuanto cumplió la edad requerida, estudió historia y arte medieval y comenzó a trabajar en una oficina para mantener a su madre y a su hermana, mientras que durante la noche se sentaba en la cocina a escribir. Pertenece por derecho propio a aquella primera generación de mujeres emancipadas (en cierta medida), que percibían un salario por su trabajo.*

*Decidida a hacer realidad su sueño de convertirse en pintora, se fue a Roma, donde conoció a un pintor noruego, con el que se casó poco después. Su matrimonio no contribuyó a mejorar las cosas, ya que se encontró con que se esperaba de ella como mujer casada que supeditase su talento al de su marido; de hecho, fue obligada a dejar de pintar cuando nació el primero de sus cinco hijos. Las serias crisis que atravesó la pareja terminaron en un doloroso divorcio que, una vez más, la dejó a cargo de una familia aumentada por los hijos del primer matrimonio del pintor.*

*Víctima del eterno dilema femenino -entregarse a la vida laboral o a la familiar- optó por una solución de compromiso: cuidar de los niños durante el día y reservar los domingos y las noches para su quehacer literario. Esto le hizo ser consciente de cuál era realmente la situación de la mujer "moderna", de forma que se decidió a tomar parte activa en los movimientos de debate político y social en favor de la mujer. En 1940 se exilió en los Estados Unidos, donde colaboró activamente con el movimiento antinazi.*

*Realizó estudios en Oslo, pero la temprana muerte de su padre, le impidió entrar a la universidad. Como hemos indicado, se emplea como secretaria y comienza a escribir de noche. Hace su debut literario con La señora Marta Ulia (1907), una novela realista sobre el adulterio, luego Jenny (1911) y Primavera (1914), donde la mujer está presente como protagonista absoluta.*

*Su fama se consolidó con Las mujeres sabias (1918), el ensayo Punto de vista de una mujer (1919), donde la culpa, el pecado y el arrepentimiento, las relaciones del hombre con Dios, son el tema central de su obra: los hombres son responsables de su desgracia.*

*Sus obras más conocidas son: Cristina, hija de Lavrans (1920-1922), novela histórica sobre el destino de una mujer, y Olav Audunsson (1925-1927), trata sobre el conflicto entre el amor terrenal y el divino.*

*Se convierte al catolicismo en 1924, lo que le valió duras críticas por ser una sociedad socialista. Participa en debates públicos donde defiende los derechos de la mujer, la libertad religiosa y acaba por asumir una apología encendida de la iglesia católica. Recibe el Premio Nobel de Literatura en 1928 por su novela histórica del destino de una mujer, Kristin Lavransdatter (3 volúmenes, 1920-1922), ambientada en la Noruega del siglo XIV, donde une magistralmente la erudición con un estilo culto y*



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 19 – JUNIO DE 2009

solemne. El señor de Hestviken (4 volúmenes, 1925-1927), también transcurre en la Edad Media y se publicó tras su conversión a la religión católica, en 1924. Ambas novelas exploran temas universales como el orgullo, el heroísmo, el amor y la religión.

En 1925 Undset se divorció del pintor noruego A. C. Svarstad. La mayor parte de su obra ulterior transcurre en la modernidad y adquiere un tono fuertemente moralizador.

En 1940 emigra a Estados Unidos para huir de los nazis, que habían ocupado Noruega: participó activamente en movimientos de resistencia. Vuelve a su país en 1945, tras la terminación de la II Guerra Mundial y dos años más tarde, fue condecorada con la gran cruz de la orden de San Olaf, por su esfuerzo patriótico, siendo la primera mujer que no teniendo sangre noble, fue honrada con tal distinción.

Otras novelas destacadas son: La esposa fiel (1936), Madame Dorothea (1939), así como su autobiografía, Los años más largos (1934) y su obra póstuma Catalina de Siena (1951), consagrada a la Santa Italiana.

Muere en 1949 a la edad de 67 años.

### 3. 4. Pearl S. Buck

Escritora norteamericana, nació el 26 de junio de 1892. Residió desde muy niña y hasta los diecisiete años en China, país al cual se habían trasladado sus progenitores para impartir enseñanzas religiosas. Los primeros años de su vida los vivió en la localidad de Chinkiang (Kiangsu), para después trasladarse a la populosa ciudad de Shangai. Su bilingüismo le hizo sentir especialmente el dualismo oriente-occidente, como ha quedado reflejado en buena parte de su producción literaria, así como por las cuestiones feministas que luego marcarían su vida.

Pearl retornó a su país natal para estudiar psicología en el Randolph Macon Womens Collage, licenciándose en 1914. En 1917 se casó con el economista agrícola John Lossing Buck, con quien regresó a su amada China, siendo profesora de literatura en la Universidad de Nanking. Cuando estalló la guerra civil, la pareja decidió marcharse a Unzen, en Japón. En 1933 y tras el divorcio de John Buck, Pearl contrajo matrimonio con el editor de sus libros, Richard J. Walsh, propietario de la compañía John Day. Un año después se mudó a los Estados Unidos para vivir en una granja de Pennsylvania.

Pearl creó diversas Fundaciones para el estrechamiento de lazos entre la cultura occidental y oriental y defendió siempre posturas feministas e igualitarias.

Por La buena tierra logró el Premio Pulitzer (fue la primera mujer en conseguirlo) y, en 1938, le fue concedido el Premio Nobel. Esta obra fue también adaptada al cine, consiguiendo dos premios (mejor actriz y mejor fotografía) de la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de los Ángeles y California.

Su dilatada obra se inicia con Viento del Este, viento del Oeste, de 1922, a la que seguirían La buena tierra, 1931, con la que, como hemos dicho, obtendría el premio Pulitzer, La joven revolucionaria, 1931, Hijos, 1932, La primera esposa, 1933, La madre, 1934, El ángel combatiente, 1936, Este



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 19 – JUNIO DE 2009

orgulloso corazón, 1938, El patriota, 1939, Otros dioses, 1940, La estirpe del dragón, 1942, La promesa, 1943, Pabellón de mujeres, 1946, Retrato nupcial, 1948, La flor escondida, 1952, Mis varios mundos, 1954, Carta de Pekín, 1957, Puente de paso, 1962, El cañaveral viviente, 1963, Muerte en el castillo, 1964 y un libro de memorias: China como la he visto (1971).

Murió en Danby, Vermont, el 6 de marzo de 1973. Tenía 81 años.

### 3.5. Gabriela Mistral

Lucila Godoy, conocida mejor como Gabriela Mistral, fue una escritora chilena. Hija de un maestro rural, que abandonó el hogar a los tres años del nacimiento de Gabriela, la muchacha tuvo una niñez difícil en uno de los parajes más desolados de Chile. A los 15 años publicó sus primeros versos en la prensa local, y empezó a estudiar para maestra. En 1906 se enamoró de un modesto empleado de ferrocarriles, Romelio Ureta, que, por causas desconocidas, se suicidó al poco tiempo; de la enorme impresión que le causó aquella pérdida surgieron sus primeros versos importantes. En 1910 obtuvo el título de maestra en Santiago, y cuatro años después se produjo su consagración poética en los juegos florales de la capital de Chile; los versos ganadores- Los sonetos de la muerte- pertenecen a su libro Desolación (1922), que publicaría el instituto de las Españas de Nueva York. En 1925 dejó la enseñanza, y, tras actuar como representante de Chile en el Instituto de cooperación intelectual de la S.D.N., fue cónsul en Nápoles y en Lisboa. Vuelta a su patria colaboró decisivamente en la campaña electoral del Frente popular (1938), que llevó a la presidencia de la república a su amigo de juventud P. Aguirre Cerda. En 1945 recibió el premio Nobel de literatura; viajó por todo el mundo, y en 1951 recogió en su país el premio nacional.

En 1953 se le nombra Cónsul de Chile en Nueva York. Participa en la Asamblea de Las Naciones Unidas representando a Chile. En 1954 viene a Chile y se le tributa un homenaje oficial. Regresa a los Estados Unidos.

El Gobierno de Chile le acuerda en 1956 una pensión especial por la Ley que se promulga en el mes de noviembre.

En 1957, después de una larga enfermedad, muere el 10 de enero, en el Hospital General de Hempstead, en Nueva York. Sus restos reciben el homenaje del pueblo chileno, declarándose tres días de duelo oficial. Los funerales constituyen una apoteosis. Se le rinden homenajes en todo el Continente y en la mayoría de los países del mundo.

La obra poética de Gabriela Mistral surge del modernismo, más concretamente de Amado Nervo, aunque también se aprecia la influencia de Frédéric Mistral (de quién tomó el seudónimo) y el recuerdo del estilo de la Biblia. De algunos momentos de Rubén Darío tomó, sin duda, la principal de sus características: la ausencia de retórica y el gusto por el lenguaje coloquial. A pesar de sus imágenes violentas y su gusto por los símbolos, fue, sin embargo, absolutamente refractaria a la "poesía pura", y, ya en 1945, rechazó un prólogo de P. Valéry a la versión francesa de sus versos. Sus temas predilectos fueron: la maternidad, el amor, la comunión con la naturaleza americana, la muerte como destino, y, por



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 19 – JUNIO DE 2009

encima de todos, un extraño panteísmo religioso, que, no obstante, persiste en la utilización de las referencias concretas al cristianismo.

Algunas obras suyas son Ternura (1924), colección de poemas infantiles, Tala (1938), Canciones de cuna, Rondas para niños y Lectura para mujeres (prosa), Poemas de las madres (1950), Lagar (1954)... Póstumamente se recogieron su Epistolario (1957) y sus Recados contando a Chile (1957), originales prosas periodísticas, dispersas en publicaciones desde 1925.

Expresándose en una lengua coloquial, áspera y a menudo desaliñada, su poesía representa una reacción contra toda forma de purismo, y es ajena a las audacias vanguardistas de su tiempo. Pero su llaneza expresiva no está exenta de vigor y hasta de cierta suntuosidad pasional.

Podemos establecer una cronología sobre Gabriela Mistral que se divide en los tres periodos que constituyen los ciclos más importantes en su vida:

El periodo comprendido entre 1889 y 1921 abarca la infancia, las primeras incursiones en la literatura, los dolorosos comienzos como maestra rural en su país, hasta que abandona Temuco para dirigir una escuela de niñas de la capital, mientras publica sus primeros poemas en periódicos locales y empieza a colaborar con la prensa internacional.

El periodo que ocupa de 1922 a 1945 nace cuando el gobierno mexicano la invita a participar en el proyecto educativo de la revolución y al mismo tiempo publica su primer libro, Desolación, al que seguirán Ternura y Tala; y finaliza con la recepción del premio Nobel. Es tal vez su periodo más intenso, ya que publica con asiduidad sobre diversos temas y empieza a tener el reconocimiento tanto de los círculos académicos internacionales como de la crítica.

El último periodo, de 1946 a 1967, describe una época en la que Gabriela Mistral ya es conocida como una intelectual vivamente preocupada por el destino de toda Hispanoamérica, por su participación en encuentros panamericanos, donde ofrece conferencias por doquier, dicta cursos en universidades y ocupa cargos diplomáticos, sin abandonar nunca su actividad poética, que se cierra justamente con Poema a Chile, publicado una década después de su muerte acaecida en 1957.

### 3. 6. Nelly Sachs

Leonie Sachs nació en Berlín y fue una poetisa germano-sueca. Nacida en el seno de una familia de industriales judíos, desde muy joven entró en contacto con la escritora sueca Selma Lagerlöf, a quien dedicó su primera obra, Leyendas y relatos (1921), y gracias a cuyos buenos oficios logró huir con su madre a Estocolmo en mayo de 1940. En la capital sueca, donde residió hasta su muerte, se consagró a escribir su obra poética y dramática, profundamente influida por el Zohar, la tradición cabalística, el jasadismo, la Biblia y la mística de Jakob Böhme. La escritora empezó a escribir a los 17 años, y durante su primera etapa se dedicó especialmente a la poesía romántica, aunque, debido a las circunstancias históricas que le tocó vivir, su obra giró en torno al tema judío, tanto en la huida, como en la persecución y el holocausto nazi..





ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 19 – JUNIO DE 2009

En 1947 apareció, en Berlín oriental, su primer libro de poemas: En las moradas de la muerte, dedicado a sus "hermanos y hermanas" desaparecidos en los campos de exterminio nazis. Con un lenguaje de sobrio despojamiento, que recoge ecos de los libros proféticos y los Salmos del Antiguo Testamento, evoca en él los padecimientos del pueblo judío a través de un complejo entramado de símbolos que alcanza particular intensidad en Plegarias por el novio muerto.

La temática de la persecución y la fuga vertebra sus poemarios Eclipse estelar (1949), Y nadie sabe más (1957) y Huida y metamorfosis (1959), que serían recogidos en el volumen Más allá del polvo (1961). De sus poemas escénicos, reunidos bajo el título Señales en la arena (1962), conviene destacar Eli (1951), en que el destino de Israel, al igual que en las obras líricas, se convierte en símbolo de la existencia humana.

En 1966 compartió el premio Nobel de Literatura con el novelista hebreo Shemuel Joseph Agnon. También cabe mencionar su obra La pasión de Israel y póstumamente aparecieron Poemas y prosas tempranas (1983).

Otros libros de Nelly Sachs son: El final de la búsqueda (1966), Poesías tardías (1965), Los sufrimientos de Israel (1964), Rompecabezas ardiente (1964), Señales en la arena (1962), Viaje en la región sin polvo (1961), Oh, las chimeneas (1943).

Murió el 12 de mayo de 1970, en Estocolmo.

### 3.7. Nadine Gordimer

(Springs, 1923) Narradora y ensayista sudafricana en lengua inglesa; fue la primera mujer africana que recibió el premio Nobel de Literatura, en 1991. Era hija de padres judíos, sionistas ambos, de origen ruso el padre e inglés la madre. Después de un período de aprendizaje autodidacta - provocado por una misteriosa enfermedad que luego se reveló inexistente- y nutrida de copiosas lecturas, entre las que destacaban Chejov y Proust, estudió en la Universidad Witwatersrand de Johannesburgo, donde vivió siempre.

Por su obra literaria -ocho novelas y numerosos relatos- es considerada la principal representante de la actual literatura sudafricana. Su presencia intelectual se reparte por igual entre su producción narrativa y su defensa incontestable de la libertad de la población negra, en abierta y beligerante oposición al régimen racista del apartheid. Esta situación es en la obra de Gordimer materia narrativa.

Las distinciones y premios han sido numerosísimos, desde los doctorados honoris causa en distintas universidades mundiales, hasta invitaciones a congresos, a conferencias, a charlas de literatura.

Precisamente por este motivo varias obras suyas han sido prohibidas por las autoridades sudafricanas, como por ejemplo, Ocasión de amar (1963) o El último burgués (1966). Su primera obra fue The Soft Voice of the Serpent (1953), una colección de relatos con la que iniciaba su andadura



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 19 – JUNIO DE 2009

estética explicitada en estas palabras: "la poesía, la narrativa, la pintura, no provienen de los acontecimientos, sino de los ecos que suscitan".

Del mismo año data su primera novela, The Lying Days, de corte autobiográfico, aunque escrita en tercera persona; en ella, la autora nos relata la historia de una muchacha que, crecida en una pequeña ciudad minera del Transvaal, se libera poco a poco de su entorno familiar para trasladarse a Johannesburgo, donde entra en contacto con el ambiente intelectual y liberal.

Le siguen el volumen de relatos Six Feet of the Country (1956) y en 1958 la novela A World of Strangers, que tiene por protagonista a una joven inglesa, Toby, que llega a Sudáfrica donde se encuentra con la desgarrada sociedad del apartheid, y donde conoce a un importante personaje negro gracias al cual Toby explora el universo de los negros. En 1960 Gordimer publica el libro de relatos Friday's Footprint y la novela Ocasión de amar, historia de un amor imposible entre un pintor negro y una joven blanca, historia que nos es filtrada a través de la conciencia de una mujer madura.

En 1965, le siguen Not for Publication (relatos) y en 1966 la novela El último mundo burgués, en la que una mujer, Liz, después de recibir un telegrama en el que se le notifica el suicidio de su ex marido, narra, con la objetividad que la larga separación le ha proporcionado, fragmentos de aquella tortuosa relación condicionada por los acontecimientos políticos que sacuden la vida del país y que arrastran a las personas por sendas que no pueden elegir libremente. De una gran calidad estilística, esta novela es un acertado retrato de los conflictos raciales en el seno de la sociedad sudafricana a través de una trágica historia de amor.

De 1970 data A Guest of Honour, novela ambientada fuera de Sudáfrica y sin personajes sudafricanos. Nos cuenta las vicisitudes de un inglés que regresa, después de su liberación, a un país africano ex colonial; por esta obra Gordimer obtuvo el premio James Tait Black Memorial en 1971. En 1972 publica un nuevo libro de cuentos, Livingstone's Companions, y un año después un texto de ensayos sobre la literatura escrita por sudafricanos negros, The black Interpreters.

Al año siguiente, 1974, publica una de sus más importantes novelas ambientadas en Sudáfrica, con un protagonista africano, El conservador, una historia árida que supone un paso adelante en el análisis de la decadencia y la muerte en la que se halla sumida la sociedad blanca; por esta novela recibió Gordimer el premio Booker británico. Vienen después Some Monday for Sure (1976), libro de relatos; La hija de Burger, 1979, extensa novela situada en el mundo de la ideología y la política y A Soldier's Embrace (1980), antología de los más bellos cuentos escritos por Gordimer caracterizados por su poder evocativo.

A medida que la situación en Sudáfrica se va deteriorando, la literatura de Gordimer se hace cada vez más comprometida y punzante. Producto de esta situación es La gente de July (1981): Maureen y Bam Smales, contrarios al racismo y conscientes de la injusticia de sus privilegios, se han esforzado siempre por tratar con amabilidad a July, el criado negro que les sirve desde hace quince años. Cuando estallan las revueltas los Smales se refugian en la aldea de July, dejando de ser sus amos para convertirse en sus huéspedes, o quizá, en sus prisioneros. En esta matizada novela no valen los estereotipos, ni los maniqueísmos; por esta obra Gordimer recibió el premio Grinzane Cavour.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 19 – JUNIO DE 2009

Su última novela, *Un capricho de la naturaleza* (1987), está planteada con un cierto tono de novela picaresca contemporánea, donde su heroína, Hillela, hija de judíos, con una particular moral forjada a partir de su experiencia en el movimiento de liberación sudafricano, asombra a los lectores como uno de los personajes más logrados de la narrativa de esta gran escritora.

Entre sus obras más recientes se cuentan las novelas *La historia de mi hijo*, 1990, que en parte supone un alejamiento de los rasgos más característicos de su producción, y *Nadie que me acompañe*, 1994.

### 3.8. Toni Morrison

Escritora estadounidense, nació el 18 de febrero de 1931 en el seno de una familia muy pobre y muy unida. Su nombre auténtico es Chloe Anthony Wofford, adoptando el apellido de su marido, un arquitecto con el que estuvo casada durante seis años. fue laureada con el premio Nobel. Nació en Lorain (Ohio), y estudió en la Universidad de Howard. Su infancia transcurrió durante los años de la Gran Depresión.

Desde muy niña dio muestras de una notable inteligencia y en 1949 ingresó en la universidad, donde se interesó por el teatro y se incorporó a un grupo de teatro universitario. Morrison realizó un curso de posgrado de literatura inglesa en la Universidad de Cornell, en 1955; después dio clases en las universidades de Texas y de Howard. Fue entonces cuando conoció a su futuro esposo, Harold Morrison, un arquitecto jamaicano. La pareja tuvo dos hijos y se divorció en 1964.

Durante sus años en Howard, Morrison empezó a escribir narrativa. En 1964, dejó la enseñanza para trabajar como editora literaria para la editorial Random House de Nueva York. En 1970, publicó su primera novela, *Ojos azules*, que resultó una auténtica revelación. El juego de palabras contenido en el título es revelador de la trama de la obra (en inglés blue es azul y también triste), pero no alcanza a preparar al lector para la terrible historia que relata Morrison: una niña negra, llamada Pecola, que desea tener los ojos azules de Shirley Temple o de las muñecas de las niñas blancas, a la que su padre viola y que termina enloqueciendo.

En 1973 apareció *Sula*. Ambientada en la década de 1940, al igual que la anterior, cuenta el crecimiento paralelo y opuesto de dos mujeres negras: una, Nel, se adapta pasivamente al estereotipo de madre; la otra, Sula, elige vivir su propia vida incluso pagando el precio de la infelicidad y la muerte. El motivo que se encuentra en la base de esta obra, centrada en el tema del doble (Sula define a Nel como "otra versión de sí misma"), es la amistad entre mujeres dentro del universo variopinto y complejo del "neighborhood", el suburbio urbano habitado sólo por negros.

En 1977, publica *La canción de Salomón*, aclamada por la crítica como un gran acontecimiento literario, pues obtuvo el National Books Critic Award, el premio oficial de la crítica, y tuvo asimismo éxito de público, consagrando a Morrison como una de las más importantes autoras contemporáneas de Estados Unidos. Construida en forma de "Bildungsroman", se basa en la leyenda del "africano volador", y sigue las etapas de la "quest" de Milkman, un chico negro de la ciudad de Detroit (que en la década de 1960 estaba siendo sacudida por la lucha por los derechos civiles), que se aventura en el Sur rural,



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 19 – JUNIO DE 2009

tierra de sus antepasados, donde se reconcilia con su pasado familiar y racial, gracias al descubrimiento del mítico vuelo de su antepasado Solomon, inmortalizado en las palabras de una canción para niños.

En 1981 se publicó La isla de los caballeros, en la que la escritora profundiza en el tema de la identidad y del desarraigo a través de la historia mágica del amor entre Son y Jade, dos jóvenes afroamericanos que, en la década de 1980, miran de forma antitética los modelos culturales y de comportamiento impuestos por la sociedad de los blancos. Esta obra obtuvo una gran acogida. En 1987, publicó Beloved, y un año más tarde recibió el Premio Pulitzer. Esta obra estremecedora sintetiza varios siglos de dolor y desesperación del pueblo negro esclavo, con la descarnada decisión que se ve obligada a tomar una madre cuando el amo, cargado de cadenas, viene a buscar a su hijita para llevársela a su plantación: matar a la niña para evitar su esclavitud. A continuación aparecieron Jazz (1992) y Jugando en la oscuridad (1992), dos grandes éxitos de ventas.

Toni Morrison no es la primera escritora negra de Norteamérica, pero sin duda es la fundadora de una literatura escrita desde y para los negros que, como ella misma, se identifican como afroamericanos, sin concesiones, traducciones ni alivios para blancos o negros integrados. Su narrativa es asimismo genuina y genéticamente femenina: uno de sus personajes es una mujer sin ombligo, lo que hace de ella una "primera" de la especie, acaso una demiurga y vehiculizadora de la mítica y los sueños de su pueblo, sin caer jamás en la tentación de convencer a nadie de que sus diferencias o de que sus peculiares señas de identidad supongan bondad o supremacía alguna.

De ahí quizá la grandeza de su narrativa que respira una lucidez de testigo y actora de sucesos de la vida que sencillamente ocurren (lo mismo si resultan trascendentes, maravillosos o miserables) sin asombro ni heroísmos. Y acaso este sea uno de los rasgos que se evaluaron en la concesión de uno de los más justos premios Nobel de la historia de este galardón, que recayó en ella en 1993.

### 3.9. Wislawa Szymborska

Poetisa polaca, nació el 2 de marzo de 1923 en Bnin, que actualmente forma parte de Kórnik. Es considerada una de las más singulares de su país y recibió el premio Nobel de Literatura en 1996. Hija de un funcionario, en 1931 se trasladó con su familia a Cracovia, ciudad en la que se asentó de forma definitiva. Estudió filología y sociología después de la Segunda Guerra Mundial en la Universidad Jagellónica, tras lo cual inició su andadura literaria, consagrada esencialmente a la poesía, aunque también a la crítica y el ensayo en diversas publicaciones periódicas, en particular en *Vida Literaria*. No tuvo que publicar muchas obras para hacerse un lugar en la literatura europea, siendo su primera experiencia narrativa Busco la palabra, publicada cuando apenas había cumplido los veintidós años. Su obra cultiva, con un peculiar distanciamiento irónico, una temática intimista y existencial

Ahí aparecieron desde 1968 sus "folletines literarios", a modo de poco convencionales críticas, que serían publicados en forma de libro en dos volúmenes, Lecturas facultativas, (1973 y 1981). Su primer poema publicado, en 1945, como hemos indicado, fue Busco la palabra, aparecido en el *Diario Polaco*. Es a partir del poemario Por eso vivimos (1952) cuando obtuvo reconocimiento público.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 19 – JUNIO DE 2009

*El inicio de su itinerario creativo se produjo bajo las normas estilísticas del realismo socialista imperante y denota tanto el estremecimiento por los crímenes de la guerra reciente como su identificación con los sufrimientos del pueblo polaco y su esfuerzo por superarlos. En esa estela, aunque ya anunciando algunas de las características de su obra posterior, en particular la ironía para abordar poéticamente los dilemas filosóficos que la inquietan, escribió Preguntas hechas a una misma (1954).*

*Pero será con Llamada al Yeti (1957) cuando romperá definitivamente con los preceptos del régimen, en un ajuste de cuentas con su actitud anterior y también con la de la sociedad oficial. A partir del año anterior, en Polonia como en otros países, se inició un fuerte movimiento de rechazo de la imposición soviética y del doctrinarismo comunista, en forma de rebeldía nacionalista. Szymborska optó por la reflexión filosófica y ética, tomando distancia de los debates concretos, y siempre tiñendo de su peculiar humor sus indagaciones poéticas sobre el espíritu humano individual.*

*Sucesiva y discretamente, fueron apareciendo sus obras de madurez: La sal (1962), Cien alegrías (1967), Todo caso (1972), Gran número (1976), Gente en el puente (1986), hasta llegar a Fin y principio (1993).*

*Szymborska, pese a abordar de forma continua lo que considera los más hondos recovecos del ser humano, tiende a despojar su poesía de gravedad retórica, para lo cual recurre al distanciamiento intelectual y emocional por medio del aludido humorismo presente en casi todos sus libros, junto con el frecuente recurso del lenguaje coloquial, la sencillez, los versos breves y la estructura de estrofas clásica.*

*Otro de los rasgos de su obra es su facultad para desvelar lo insólito a través de los hechos y los fenómenos aparentemente más insignificantes y cotidianos. En realidad, su visión de la sociedad es pesimista y amarga, de modo que los individuos disponen tan sólo de la lucidez y la ironía para afrontar sus dolorosas relaciones con el medio que les determina.*

*Es una autora con muchos reconocimientos y premios, entre los más destacados: el Ciudad de Cracovia en 1954, el del Ministerio de Cultura Polaco en 1963, el Goethe en 1991, el Herder en 1995... Y por supuesto, el más grande, el Nobel de Literatura en 1996.*

### 3.10. Elfriede Jelinek

*Autora teatral, novelista y ensayista austriaca nacida el 20 de octubre de 1946 en Muerzzuschlag, en la provincia de Estiria, Austria. De padre judío checo y madre de la clase acomodada vienesa, perteneció al partido comunista austriaco de 1974 a 1991, y gran parte de su trabajo se puede inscribir en la sofisticada tradición lingüista de la crítica social. Desde muy temprana edad aprendió música y estudió composición en el Conservatorio de Música de Viena. Tras diplomarse en 1964, realizó cursos de teatro e historia del arte, mientras continuaba con sus estudios musicales. Aclamada y controvertida, las obras de Jelinek se mueven entre la prosa y la poesía, e incluyen descripciones que van desde escenas teatrales a secuencias fílmicas. Décima mujer galardonada con el premio Nobel y primera de nacionalidad austriaca, se hizo popular por su novela Las amantes (1975)*



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 19 – JUNIO DE 2009

que conquistó al público de lengua alemana. Otras obras cuyas sobresalientes son las novelas, Somos reclamados, baby (1970), Los excluidos (1980), La profesora de piano (1983), que plasmó en el cine el director Michael Haneke en 2001, Deseo (1989) y Una novela de entretenimiento (2000); el libro de poemas, Las sombras de Lisa (1967), las obras teatrales, Lo que ocurrió después de que Nora abandonara a su marido o pilares de las sociedades (1979), Nubes. Hogar (1988), Una pieza deportiva (1998), La Central (2003) y el ensayo Los hijos de los muertos (1995). Como sus compatriotas Elías Canetti y Thomas Bernhard ha repudiado a su país, al que reprocha seguir anclado en su pasado nazi.

Considerada como una de las autoras contemporáneas de habla alemana más importantes, crea en sus novelas la imposibilidad de las mujeres de lograr una vida completa en un mundo donde son pintadas en base a imágenes estereotipadas. Es por este motivo por lo que, aunque se alegrara por el reconocimiento mayor que hay en el campo de la literatura, la recepción del premio Nobel, lamentó haberlo recibido también por ser mujer, mientras que si su colega austríaco Peter Handke hubiese ganado el mismo premio, lo habría ganado nada más que por ser Peter Handke.

Ha traducido al alemán a autores estadounidenses, Thomas Pynchon entre ellos, y actualmente reside entre Viena y Munich.

### 3.11. Doris Lessing

Escritora inglesa. Nacida en Kermanshah (Irán), en 1919, donde su padre era capitán del ejército británico, en 1924 se estableció con su familia en Rhodesia del Sur (hoy Zimbabwe). Los primeros treinta años de su vida transcurrieron en Rhodesia. Allí la pequeña Doris vivió una infancia problemática, condicionada por el paisaje africano y la frustración de unos padres (sobre todo su madre) que no consiguieron realizar sus sueños.

Los recuerdos de esa época son ambivalentes: por un lado, la educación estricta y severa de su madre; por otro, aquellos momentos en los que, en compañía de su hermano Henry, disfrutaba y descubría la naturaleza. También descubrió la discriminación racial.

En lucha constante con su madre y deseando huir de su autoritarismo, Doris abandonó, a los trece años, sus estudios y los prosiguió de manera autodidacta, y comenzó a trabajar como auxiliar de clínica. Frustrada por los desengaños de algunas aventuras amorosas pasajeras, empezó a escribir sus primeras novelas plagadas de fantasmas. Fueron pequeñas historias, de las cuales vendió dos a unas revistas sudafricanas.

A los 18 años se trasladó a Salisbury, donde trabajó como telefonista. En 1939, cuando tenía 19 años, se casó con un funcionario, Frank Wisdom, con el que tuvo dos hijos. En 1943 se divorció y se unió a un grupo de ideas comunistas. En 1944 se casó con Gottfried Lessing, del que tomó su apellido y con quien tuvo a su tercer hijo.

A los 36 años, junto con su hijo, volvió a Londres e inició su carrera como escritora. El contacto con África y el profundo amor que sintió por esta tierra constituyó la materia narrativa de algunas de sus novelas; el tema de la emancipación de la mujer abunda también en su obra de ficción. A los 37 años publicó su novela: Canta la hierba, una novela que tuvo buena acogida acerca de la vida en África, a



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 19 – JUNIO DE 2009

través de la cual se opone a la política racial en años en los que el tema no era bien recibido en Inglaterra. Gracias a esa novela, y sobre todo a su tenacidad, consiguió abrirse camino en el mundillo literario londinense a lo largo de los años cincuenta. Muy comprometida políticamente, perdió, definitivamente, todas sus ilusiones y decidió abandonar el comunismo en 1954.

La obra de Doris Lessing tiene mucho de autobiografía, inspirándose en su experiencia africana, en su infancia, en sus desengaños sociales y políticos. Los temas plasmados en sus novelas se centran en los conflictos culturales, las flagrantes injusticias de la desigualdad racial, la contradicción entre la conciencia individual y el bien común.

En 1956, conocidas sus críticas constantes e implacables, se le prohibió la estancia en toda África del Sur y especialmente en Rhodesia.

En las cinco novelas que componen la serie Hijos de la violencia desarrolló la vida de la protagonista, Martha Quest, en el ámbito racial y social de Sudáfrica, sus esfuerzos para liberarse del círculo familiar, la disolución de su primer matrimonio (Un matrimonio convencional, 1954), su superación personal y su intervención en la política izquierdista de aquel continente, para regresar a Inglaterra en la última novela de la serie, en la que Martha Quest, ya de mediana edad, se ve envuelta en los acontecimientos sociales de su país. Las cinco novelas de este ciclo se titularon Martha Quest (1952), Un matrimonio convencional (1954), Vuelta al hogar (1957), Al final de la tormenta y La costumbre de amar (ambas de 1958).

Aparte de demostrar ser una notable autora de narraciones breves (como en el volumen Cuentos africanos, de 1951), Lessing también incursionó en el terreno de la fantasía como ángulo de observación de la condición humana. En 1962 publicó su novela más conocida, El cuaderno dorado, que la catapultó a la fama, convirtiéndola en el icono de las reivindicaciones feministas. Es un relato de sus experiencias colonialistas, sus relaciones con otras mujeres, su vida intelectual en los ambientes progresistas y marxistas de Salisbury y Londres, sus dificultades como novelista y su desencanto revolucionario, paralelo a la madurez y a la angustia ante la soledad. Se trata sin duda de una de las piezas maestras de la literatura inglesa en lo que va de siglo, con su despiadado análisis de las actitudes políticas, de los tópicos y de los ritos de la vida británica tradicional. La trama, de un marcado cariz autobiográfico, gira en torno a tres temas clásicos: la necesidad de tomar un interés activo en temas políticos, la psicología de la mujer madura y el conflicto generacional.

Lessing estructura la obra en torno a una novela corta, Mujeres libres, protagonizada por Anna Wulf, que es a su vez quien redacta los cuatro cuadernos: negro, rojo, amarillo y azul, a través de los cuales va mostrando diversas parcelas de su realidad y que corresponden a diversos avatares biográficos.

De su obra posterior cabe destacar Un hombre y dos mujeres (1963), La ciudad de las cuatro puertas (1968) o el Diario de una buena vecina (1984). En su novela La buena terrorista (1985), premio Mondello en 1987, puso de nuevo de relieve la dimensión dolorosa y dramática de una realidad contemporánea desde un punto de vista feminista. Entre sus más recientes publicaciones deben citarse El viento se lleva nuestras palabras (1987) y El quinto hijo (1988).



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 19 – JUNIO DE 2009

Ha presentado hasta el momento dos volúmenes de memorias. El primero, Dentro de mí (1994), ocupa la época que van desde su nacimiento a su partida hacia Londres, tras sus veinticinco años desafortunados en la antigua colonia inglesa de Rodesia del Sur (Zimbabwe). Un paseo por la sombra (1997), segundo volumen de su autobiografía, empieza cuando la todavía aspirante a escritora contempla los muelles de Londres con su hijo Peter de la mano y el manuscrito de su primera novela, Canta la hierba, en la maleta. Concluye en 1962, año en que vio la luz el libro con el que casi siempre se la asocia: El cuaderno dorado.

El tercer volumen, afirma Lessing, probablemente no aparecerá (salvo, quizás, en forma de novela), porque para escribirlo tendría que traicionar la confianza de muchos amigos que aún viven y pasaban entonces por serias dificultades. Posteriormente aparecieron las novelas Mara y Dann: una aventura (1999) y El sueño más dulce (2002).

En 1995, con 76 años, regresó a Sudáfrica para visitar a su hija y a sus nietos, y dar a conocer su autobiografía. Ironías de la historia, fue acogida con los brazos abiertos, cuando los temas que ella había tratado en sus obras habían sido la causa de su expulsión del país cuarenta años atrás.

Doris Lessing fue el icono de las causas marxistas, anticolonialistas, antisegregacionistas y feministas.

En 2001 recibió el premio Príncipe de Asturias de las Letras. En 2007 recibió el Premio Nobel de Literatura por su «capacidad para transmitir la épica de la experiencia femenina y narrar la división de la civilización con escepticismo, pasión y fuerza visionaria». La picaresca contemporánea, donde su heroína, Hillela, hija de judíos, con una particular moral forjada a partir de su experiencia en el movimiento de liberación sudafricano, asombra a los lectores como uno de los personajes más logrados de la narrativa de esta gran escritora.

#### 4. CONCLUSIONES

Finalmente, los trabajos fueron correctamente entregados por todos los alumnos, prestando especial atención al cuidado de la presentación. Todos ellos constaban de una portada, donde incluían tanto el título (Premios Nobel de Literatura con Nombre de Mujer), como el nombre, el curso y el grupo del que lo había trabajado. Asimismo, todos comenzaban con un índice y, a continuación, se desarrollaba el trabajo, que concluía con una bibliografía y, en algunos casos, con imágenes e ilustraciones que eran aportadas por los alumnos.

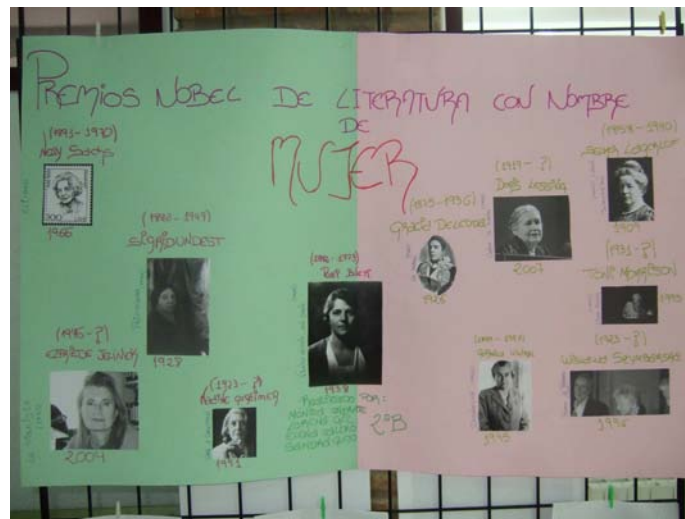
Los trabajos fueron corregidos y evaluados, atendiendo tanto a la forma como al fondo de los mismos y, como dije al comienzo, fueron expuestos en el vestíbulo del instituto con motivo de la celebración del Día de la Mujer Trabajadora (8 de marzo).

Aquí muestro algunas imágenes de los trabajos terminados:



**INNOVACIÓN  
Y  
EXPERIENCIAS  
EDUCATIVAS**

ISSN 1988-6047    DEP. LEGAL: GR 2922/2007    Nº 19 – JUNIO DE 2009



## 5. BIBLIOGRAFÍA

- ARMAND, Federico. (2003) Los textos expositivos. Hacia la Meta comprensión de textos. Universidad de Navarra. España.
- BEJAR LOPEZ, Jorge. (2005) La Comunicación Textual. Cuadernos de Comunicación. Editorial Universitaria. Universidad de Cartago. Colombia.
- BAZARRA, Lourdes, CASANOVA, Olga (2007) Lengua Castellana y Literatura. Editorial SM. Madrid
- <http://mujeresquehacenlahistoria.blogspot.com>
- <http://www.biografiasyvidas.com>
- <http://www.lecturalia.com>



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 19 – JUNIO DE 2009

- <http://www.fmujeresprogresistas.org>

- <http://www.epdip.com>

#### Autoría

---

- Nombre y Apellidos: Remedios Medina Fuentes
- Provincia: Córdoba
- E-mail: [remediosmf@yahoo.es](mailto:remediosmf@yahoo.es)